

**KAMUOVA ZMLUVA O VYKONE SERVISNÝCH SLUŽIEB NA VYBRANÝCH  
ZARIADENIACH č. ZOD/206/2020/BVS**

(ďalej len „zmluva“) uzavretá podľa ustanovení § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný  
zákoník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákoník“) na

**Čl. 1 Zmluvné strany**

**Objednávateľ**

názov:

sídlo:

zástupca zodpovedný

vo veciach zmluvných:

zástupca zodpovedný

vo veciach technických:

zápis:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

(ďalej len „objednávateľ“)

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

**Prešovská 48, 826 46 Bratislava**

JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva  
generálny riaditeľ, na základe štatútu predstavenstva

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel:  
Sa, vložka č. 3080/B

35 850 370

2020263432

SK2020263432

**Zhotoviteľ**

názov:

sídlo:

štatutárny zástupca:

zástupca zodpovedný

vo veciach zmluvných

a technických:

zápis:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

(ďalej len „zhotoviteľ“)

**Hermes LabSystems, s.r.o.**

**Púchovská 12, 831 06 Bratislava**

Ing. Ján Hrouzek, PhD., konateľ

Ing. Ján Hrouzek, PhD.

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sro., Vložka č.: 11272/B

35 693 487

2020310083

SK2020310083

(objednávateľ a zhotoviteľ ďalej len ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivo „zmluvná strana“)

## Čl. 2 Predmet zmluvy

- 1) Predmetom tejto zmluvy je záväzok Zhotoviteľa zabezpečiť výkon servisných prác:
  - a) servisných opráv
  - b) kalibrácií
  - c) preventívnych prehliadok
  - d) dodávky náhradných dielov (v rámci servisného zásahu aj bez servisného zásahu);

a to pre zariadenia (ďalej aj len „zariadenia“) uvedené v prílohe č. 1 zmluvy inštalované v budove divízie chemicko-technologických a laboratórnych činností na Bojníckej 6 v Bratislave a.s. v minimálnom štandarde podľa prílohy č. 2 a v rozsahu a za podmienok špecifikovaných v čiastkových zmluvách a v tejto zmluve (ďalej aj len „servisné služby“) a záväzok objednávateľa poskytnúť zhotoviteľovi cenu podľa tejto zmluvy.

- 2) Súčasťou predmetu zmluvy je aj záväzok zhotoviteľa vykonať odvoz a likvidáciu odpadu v zmysle zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o odpadoch“).
- 3) Všetky servisné služby budú vykonané v zmysle platných STN resp. interných noriem - postupov zhotoviteľa a v zmysle platných všeobecne záväzných právnych predpisov vzťahujúcich sa na predmet zmluvy.

## Čl. 3 Čas a miesto plnenia

- 1) Zhotoviteľ sa zaväzuje poskytovať servisné služby v termínoch podľa čiastkovej zmluvy a tejto zmluvy (článok 7).
- 2) Miestom plnenia predmetu zmluvy je divízia chemicko-technologických a laboratórnych činností, Bojnická 6, Bratislava.

## Čl. 4 Cena za servisné služby

- 1) Cena za servisné služby v rozsahu článku 2. tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán, na základe predloženej cenovej ponuky zhotoviteľa č. CP201344 (tvoriacej neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy) a v zmysle ustanovení § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Cena náhradných dielov sa určuje podľa aktuálneho cenníka zhotoviteľa.
- 2) Maximálna cena za servisné služby podľa článku 2. zmluvy je vo výške **28 000,- EUR bez DPH** (slovom dvadsaťosem tisíc eur). K cene za servisné služby bude uplatnený režim DPH podľa právnych predpisov platných v čase odovzdania servisných služieb. Objávateľ nie je povinný vyčerpať maximálnu cenu za servisné služby podľa predchádzajúcej vety.
- 3) Cena za servisné služby uvedená v odseku 2) tohto článku zmluvy je konečná a zahŕňa všetky materiálové a ostatné náklady predmetu plnenia. V cene za servisné služby sú zohľadnené všetky prípadné okolnosti, ktoré existujú v čase začatia realizácie diela, ako aj tie, ktoré vzniknú v jeho priebehu, a ktoré zároveň môžu spôsobiť sťaženie podmienok pri vykonávaní servisných služieb zhotoviteľom, vrátane možného zvýšenia nákladov zhotoviteľa v prípade, ak bude zabezpečovať osobitné opatrenia v dôsledku existencie takých okolností. Cena za servisné služby nie je upravená o prípadný zisk z využitia alebo zhodnotenia odpadových materiálov pri realizácii servisných služieb v zmysle článku 6. odseku 16) zmluvy.

## Čl. 5 Platobné podmienky

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že fakturácia sa uskutoční priebežne po skončení jednotlivých servisných služieb vykonávaných na základe čiastkových zmlúv objednávateľa a po spísaní, potvrdení a podpísaní zákazkového listu - servisného záznamu . Čl. 7 bod 12) zmluvy tým nie je dotknutý.
- 2) Každá faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov vrátane rozdelenia predmetu fakturácie na jednotlivé druhy dodaných tovarov a služieb v zmysle ustanovení § 74 odsek 1 písmeno f) tohto zákona.
- 3) Prílohu ku každej faktúre bude tvoriť zákazkový list (súpis vykonaných prác a/alebo náhradných dielov) potvrdený oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán spolu s prílohami podľa tejto zmluvy. Vo faktúre bude uvedené číslo objednávky pod ktorým ju objednávateľ eviduje alebo k faktúre bude priložená potvrdená kópia objednávky zaslanej objednávateľom.
- 4) Každá faktúra musí byť vystavená a odoslaná objednávateľovi najneskôr do pätnástich (15) dní po odovzdaní a prevzatí servisných služieb alebo jeho časti.
- 5) V prípade, že faktúra nebude obsahovať potrebné náležitosti podľa odseku 2) alebo 3) tohto článku zmluvy, objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru zhotoviteľovi na doplnenie. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti faktúry a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry do podateľne v sídle objednávateľa.
- 6) Lehota splatnosti každej faktúry je tridsať (30) dní od doručenia faktúry objednávateľovi. Faktúra sa považuje za doručenu dňom jej prevzatia v podateľni v sídle objednávateľa. Platobná povinnosť objednávateľa sa považuje za splnenú v deň, kedy bude z bankového účtu objednávateľa poukázaná príslušná čiastka v prospech účtu zhotoviteľa.

## Čl. 6 Spôsob objednávania služieb

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ bude poskytovať objednávateľovi servisné služby na základe čiastkových zmlúv, ktoré budú medzi zmluvnými stranami uzatvárané podľa tohto článku zmluvy. Každá jednotlivá čiastková zmluva sa riadi obsahom a podmienkami tejto zmluvy, ak čiastková zmluva neupravuje iné podmienky dohodnuté zmluvnými stranami.

**Služby malého rozsahu (t.j. dodanie náhradných dielov alebo servisné služby požadované objednávateľom, ktoré podľa odhadu zhotoviteľa nepresiahnu sumu 1.000,- EUR bez DPH (slovom tisíc eur)):**

- 2) Požadované služby malého rozsahu budú vykonávané na základe telefonických a e-mailových objednávok príslušného oddelenia divízie chemicko-technologických a laboratórnych činností doručených zhotoviteľovi na nasledovné telefónne číslo: p. e – mailové adresy zhotoviteľa:
- 3) V objednávke objednávateľ uvedie najmä typ zariadenia, jeho umiestnenie, druh servisného úkonu alebo miesto a druh poruchy a požadovaný termín ich vykonania.
- 4) V prípade ak bola objednávka urobená telefonicky, musí byť následne bezodkladne potvrdená prostredníctvom e-mailu.
- 5) Ak objednávateľ vystavuje objednávku výhradne na dodanie náhradných dielov (ako tovaru, bez poskytnutia služieb) je objednávateľ povinný zhotoviteľovi predložiť samostatnú objednávku, ktorá bude obsahovať najmä druh, množstvo a termín dodania požadovaného náhradného dielu.
- 6) Zhotoviteľ po doručení objednávky objednávateľa podľa tohto článku zmluvy potvrdí objednávateľovi prijatie objednávky a to elektronicky, zaslaním e – mailu na e-mailovú adresu objednávateľa v priebehu pracovného dňa, kedy mu bola objednávka doručená. Objednávka sa považuje za akceptovanú zo strany zhotoviteľa aj začatím vykonávania služieb malého rozsahu zhotoviteľom, ktoré sú predmetom objednávky objednávateľa.

- 7) V prípade, ak sa preukáže, že vykonané služby malého rozsahu spadajú pod služby veľkého rozsahu, zhotoviteľ o tejto skutočnosti bezodkladne informuje objednávateľa a dodatočne požiada objednávateľa o odsúhlasenie postupom podľa bodu 8) tohto článku zmluvy.

**Služby veľkého rozsahu (t.j. dodanie náhradných dielov alebo servisné služby požadované objednávateľom, ktoré podľa odhadu zhotoviteľa presiahnu sumu 1.000,- EUR bez DPH (slovom tisíc eur)):**

- 8) Požadované služby veľkého rozsahu oznamuje objednávateľ na základe telefonických a e-mailových objednávok príslušného oddelenia divízie chemicko-technologických a laboratórnych činností doručených zhotoviteľovi na nasledovné telefónne číslo:  
mailové adresy zhotoviteľa: €
- 9) V oznámení objednávateľ uvedie najmä typ zariadenia, jeho umiestnenie, druh servisného úkonu alebo miesto a druh poruchy a požadovaný termín ich vykonania.
- 10) V prípade ak bolo oznámenie urobené telefonicky, musí byť následne bezodkladne potvrdené prostredníctvom e-mailu.
- 11) Ak objednávateľ vystavuje oznámenie výhradne na dodanie náhradných dielov (ako tovaru, bez poskytnutia služieb) je objednávateľ povinný zhotoviteľovi predložiť samostatné oznámenie, ktoré bude obsahovať najmä druh, množstvo a termín dodania požadovaného náhradného dielu.
- 12) Zhotoviteľ sa zaväzuje doručiť objednávateľovi v lehote bez zbytočného odkladu, najneskôr do 24 hodín (slovom: dvadsiatich štyroch hodín) odo dňa prehliadky zariadenia na e-mailovú adresu príslušného oddelenia divízie objednávateľa ponuku na poskytnutie služieb veľkého rozsahu obsahujúcu tieto údaje:
- a) návrh servisných prác a/alebo výmeny náhradných dielov potrebných pre riadne fungovanie zariadení podľa oznámenia objednávateľa podľa bodu tohto článku;
  - b) celková cena navrhovaných servisných prác a/alebo náhradných dielov a nákladov v súlade s touto zmluvou,
  - c) lehoty na riadne vykonanie objednaných služieb veľkého rozsahu, vrátane informácie o predpokladanom čase doručenia príslušných náhradných dielov zhotoviteľovi v prípade ich absencie na sklade zhotoviteľa.
- 13) Ponuka zhotoviteľa podľa bodu 12) je záväznou ponukou na uzavretie čiastkovej zmluvy, ktorú je objednávateľ oprávnený prijať na základe objednávky. Objednávateľ je povinný predložiť zhotoviteľovi osobitne objednávku na tovary, ak ich požadoval a osobitne na služby. Ponuka zhotoviteľa je platná v období 30 dní odo dňa jej doručenia, pričom v prípade úprav ponuky podľa bodu 12) sa za doručenie ponuky rozumie doručenie poslednej verzie ponuky objednávateľovi.
- 14) Doručenie objednávky objednávateľom zhotoviteľovi sa považuje za záväznú akceptáciu ponuky a uzavretie čiastkovej zmluvy v prípade, ak bola objednávka vystavená a prevzatá v období platnosti ponuky podľa bodu 13). Povinnosť zhotoviteľa plniť začína plynúť od okamihu prijatia riadnej objednávky objednávateľa, pokiaľ v objednávateľom akceptovanej ponuke nie je stanovený iný termín začatia plnenia. Neoddeliteľnou súčasťou objednávky je ponuka podľa bodu 12).

**Čl. 7 Podmienky vykonania servisných služieb (odovzdanie a prebratie)**

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať zhotoviteľovi objekt pre vykonanie servisných služieb jeden (1) deň pred začiatkom prác, ak je to potrebné.
- 2) Objednávateľ je povinný odovzdať objekt tak, aby zhotoviteľ mohol na ňom začať práce v súlade s podmienkami zmluvy.
- 3) Servisné služby za objednávateľa preberajú poverení zástupcovia jednotlivých oddelení DCHTLČ.

- 4) Zhotoviteľ je povinný dodržiavať ustanovenia všetkých platných predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj ochrany pred požiarmi s cieľom predchádzať pracovným úrazom, prevádzkovým nehodám, haváriám, požiarom ako aj iným mimoriadnym udalostiam na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarmi. Jedná sa najmä o dodržiavanie ustanovení zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o BOZP“), následne všetkých súvisiacich platných právnych predpisov Slovenskej republiky ako sú jednotlivé vyhlášky, nariadenia vlády a všeobecne záväzné technické normy. Na úseku ochrany pred požiarmi je zhotoviteľ povinný dodržiavať najmä ustanovenia zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacej vyhlášky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov.
- 5) Zhotoviteľ vybaví všetkých svojich zamestnancov alebo osoby, ktoré sú s ním v inom ako zamestnaneckom pomere a vykonávajú činnosti u objednávateľa, príslušnými osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami tak, ako to ukladajú ustanovenia § 6 odsek 2. písmeno a), b) a c) Zákona o BOZP a následne nariadenie vlády č. 395/2006 Z. z. o minimálnych požiadavkách na poskytovanie a používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov. Ak činnosti vykonáva zhotoviteľ ako osoba sám, je povinný si tieto prostriedky zabezpečiť sám pre seba na vlastné náklady.
- 6) Pred začatím výkonu zmluvne dohodnutých prác sú všetci zamestnanci zhotoviteľa povinní zúčastniť sa v súlade s ustanovením § 6 odsek 7 Zákona o BOZP oboznámenia sa so základnými zásadami bezpečnej práce a správania sa na pracoviskách a v objektoch objednávateľa. Predmetné oboznámenie vrátane spracovania dokumentácie vykoná oddelenie BOZP a PO objednávateľa.
- 7) Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ v súlade s nariadením vlády SR č. 391/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na pracovisko (ďalej len „Nariadenie vlády“) poverí pracovníka, ktorý bude povinný v celom rozsahu dohliadať nad dodržiavaním ustanovení Nariadenia vlády oprávnenými osobami na vykonanie diela zhotoviteľa.
- 8) Poplatky, prípadné postihy, pokuty, škody resp. majetkové sankcie z nedodržiavania podmienok stanovených povoľujúcim orgánom a z dôvodu neplnenia ustanovení Nariadenia vlády znáša v plnom rozsahu zhotoviteľ.
- 9) Zhotoviteľ je povinný servisné služby zrealizovať v zmysle platných STN, resp. interných noriem – postupov zhotoviteľa a príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov vzťahujúcich sa na predmet zmluvy.
- 10) Zhotoviteľ sa zaväzuje nastúpiť na výkon objednaných prác v termíne podľa čiastkovej zmluvy, najneskôr do štyridsaťosem (48) hodín od obdržania e-mailovej objednávky objednávateľa podľa bodu 2) článku 6 zmluvy (služby malého rozsahu) alebo podľa bodu 8) článku 6 zmluvy (služby veľkého rozsahu), pokiaľ v čiastkovej zmluve nie je dohodnuté inak. V prípade, ak to budú vyžadovať okolnosti osobitného zreteľa, je zhotoviteľ povinný vykonať objednané servisné služby bezodkladne. V prípade ak sa má v rámci objednaných servisných služieb vykonať dodanie náhradných dielov, lehota podľa prvej vety platí za predpokladu, že zhotoviteľ má všetky náhradne diely potrebné na vykonanie objednaných prác na sklade, v opačnom prípade sa zhotoviteľ zaväzuje začať vykonávať práce najneskôr v lehote do štyridsaťosem (48) hodín odo dňa doručenia náhradných dielov na sklad zhotoviteľa, ak v čiastkovej zmluve nie je dohodnuté inak. Zhotoviteľ je povinný objednávateľovi na základe jeho výzvy oznámiť a preukázať dátum doručenia príslušného náhradného dielu v lehote bez zbytočného odkladu, najneskôr nasledujúci pracovný deň odo dňa doručenia výzvy objednávateľa.
- 11) Zhotoviteľ je povinný najneskôr do troch (3) kalendárnych dní od vykonania servisných služieb odovzdať servisné služby (dielo) objednávateľovi spolu so všetkou príslušnou a objednávateľom požadovanou dokumentáciou (napr. kontrolné osvedčenie).
- 12) Výsledky plnenia predmetu zmluvy budú preberané formou potvrdenia a podpísania zákazkového listu - servisného záznamu o odovzdaní a prevzatí servisných služieb (t.j. prác, prípadne náhradných dielov. Objedávateľ nie je povinný prevziať (potvrdiť a podpísať) zákazkový list podľa prvej vety tohto bodu) a zaplatiť za vykonanie predmetu zmluvy dohodnutú cenu, ak servisné služby neboli vykonané riadne a včas. Objedávateľovi vznikne povinnosť prevziať (potvrdiť a podpísať) zákazkový list podľa prvej vety tohto bodu) a zaplatiť za vykonanie

- požadovaných servisných služieb dohodnutú cenu až momentom odstránenia väd a nedorobkov vytknutých objednávateľom zhotoviteľovi.
- 13) Zhotoviteľ zodpovedá za čistotu a poriadok na pracovisku. Odpad, ktorý vznikol činnosťou zhotoviteľa sa stáva jeho majetkom a je povinný s ním naložiť ako pôvodca odpadu v súlade so Zákonom o odpadoch. Všetky odpady vzniknuté činnosťou zhotoviteľa (vrátane obalových materiálov, obalov od farieb, čistidiel, mazadiel, chemikálií a pod.), ktoré nemožno zneškodniť v areáloch objednávateľa, je zhotoviteľ povinný zneškodniť a zlikvidovať na vlastné náklady. Úhrada nákladov na zneškodnenie odpadov vrátane dopravných nákladov je v réžii zhotoviteľa. Zhotoviteľ je povinný odovzdať objednávateľovi prípadný zisk z využitia alebo zhodnotenia odpadových materiálov (kovový odpad a šrot, drevo, papier a pod.).
  - 14) Zhotoviteľ je na pracovisku povinný prijať a zabezpečiť také opatrenia, aby jeho činnosťou na území objednávateľa nedošlo k porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov. V opačnom prípade sankcie správnych orgánov uplatnené voči objednávateľovi znáša v plnej výške zhotoviteľ.
  - 15) Pri výmene náhradných dielov počas záručnej doby a pri dodávke náhradných dielov podľa tejto zmluvy nadobúda objednávateľ vlastnícke právo k týmto náhradným dielom dňom uhradenia faktúry.

#### **Čl. 8 Záručná doba - zodpovednosť za vady**

- 1) Zhotoviteľ zodpovedá za to, že servisné služby budú vykonané podľa podmienok zmluvy, požiadaviek príslušných STN a všeobecne záväzných právnych predpisov, potrieb a pokynov objednávateľa, a že počas záručnej lehoty bude mať (dielo) vlastnosti dohodnuté v tejto zmluve.
- 2) Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré majú servisné služby v čase ich odovzdania objednávateľovi.
- 3) Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré sa prejavili po odovzdaní servisných služieb iba vtedy, ak boli spôsobené porušením jeho povinností.
- 4) Záručná doba na servisné služby, t.j. práce je tri (3) mesiace a komponenty dodané v rámci plnenia predmetu zmluvy je šesť (6) mesiacov. Záručná doba začína plynúť odo dňa písomného prevzatia servisných služieb objednávateľom, t.j. potvrdením zákazkového listu-servisného záznamu. Potvrdený zákazkový list – servisný záznam je zároveň záručným listom opravy.
- 5) Zmluvné strany sa dohodli pre prípad vady servisných služieb, že počas záručnej doby má objednávateľ právo požadovať a zhotoviteľ povinnosť bezodplatne odstrániť vady a nedorobky, ktoré objednávateľ písomne reklamuje. V prípade, ak bude medzi stranami sporné, či požadovaná oprava je servisnou službou, za ktorej vykonanie má zhotoviteľovi prináležať cena v súlade s touto zmluvou alebo či ide o reklamáciu vady a nedorobku, za ktorých existenciu zodpovedá zhotoviteľ vzhľadom na už uskutočnené servisné služby, platí, že ide o reklamáciu vady a/alebo nedorobku a zhotoviteľ je povinný zabezpečiť odstránenie vady a/alebo nedorobku bez nároku na odplatu.
- 6) Zhotoviteľ sa zaväzuje začať s odstraňovaním oprávnených reklamovaných väd a/alebo nedorobkov v lehote piatich (5) kalendárnych dní od nahlásenia písomnej reklamácie a tieto vady a/alebo nedorobky odstrániť v písomne dohodnutom termíne. Ak nebude zmluvnými stranami termín odstránenia väd dohodnutý platí, že ho zhotoviteľ vykoná v lehote desať (10) dní odo dňa nahlásenia reklamácie objednávateľa. Zhotoviteľ je povinný prihliadnuť na požiadavky objednávateľa, ak bude objednávateľ vo výnimočných prípadoch požadovať odstránenie vady a/alebo nedorobku v kratšej lehote ako 10 dní.
- 7) Zhotoviteľ zodpovedá objednávateľovi za všetky škody spôsobené objednávateľovi pri plnení povinností v zmysle tejto zmluvy. Zodpovednosť za škodu nesie zhotoviteľ aj v prípade, ak je takáto škoda spôsobená jeho zamestnancami alebo osobami ním poverenými činnosťou podľa tejto zmluvy.
- 8) Zodpovednosť za vady sa ďalej riadi príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

## **Čl. 9. Zmluvné pokuty**

- 1) Ak zhotoviteľ nenastúpi na výkon objednaných servisných služieb v stanovenom termíne podľa článku 7. odseku 10) tejto zmluvy alebo nevykoná servisné služby v termínoch stanovených v objednávkach alebo v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený uplatniť si u zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,022% z fakturovanej sumy za každý aj začatý deň omeškania, a to za každé jednotlivé porušenie tejto povinnosti.
- 2) Ak objednávateľ neuhradí faktúru v lehote splatnosti podľa článku 5. odseku 6) zmluvy, zhotoviteľ je oprávnený uplatniť si u objednávateľa nárok na zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,022 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že žiadne iné sankcie voči objednávateľovi v prípade omeškania objednávateľa podľa predchádzajúcej vety tohto odseku zmluvy neuplatní.
- 3) Ak zhotoviteľ neodošle faktúru k úhrade v termíne podľa článku 5. odseku 4) zmluvy, objednávateľ je oprávnený uplatniť si u zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,022 % z ceny za servisné služby a/alebo náhradné diely za každý aj začatý deň omeškania, a to za každé jednotlivé porušenie tejto povinnosti.
- 4) Ak zhotoviteľ nenastúpi na odstraňovanie oprávnených reklamovaných väd v lehote podľa článku 8. odseku 6) zmluvy a/alebo reklamované vady neodstráni v písomne dohodnutom termíne, má objednávateľ právo uplatniť si u zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 3,32 EUR (slovom tri eurá a tridsaťdva centov) za každý aj začatý deň omeškania, a to za každú reklamovanú vadu jednotlivo.
- 5) Zhotoviteľ je povinný zmluvnú pokutu podľa bodu 1), 3), 4) tohto článku zmluvy uhradiť bez zbytočného odkladu potom, čo ho k tomu objednávateľ vyzve, najneskôr však do 3 pracovných dní od doručenia výzvy objednávateľa. Nároky objednávateľa na náhradu škody tým nie sú dotknuté, a to v plnom rozsahu vzniknutej škody.

## **Čl. 10 Vyššia moc**

- 1) Pre účely tejto zmluvy sa za vyššiu moc považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle povinnej zmluvnej strany, ani ich nemôžu ovplyvniť zmluvné strany, bránia im v splnení povinností, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala napr. vojna, mobilizácia, povstanie, živelné pohromy.
- 2) V prípade, keď niektorá zmluvná strana zistí, že z dôvodu vyššej moci je znemožnená realizácia jednej alebo viacerých jej povinností, okamžite to oznámi druhej zmluvnej strane. Toto oznámenie musí byť písomné a musí obsahovať údaje o vzniku a povahe okolností a jeho možných dôsledkoch pre realizáciu servisných služieb.
- 3) Ak splnenie tejto zmluvy sa stane nemožným do dvoch (2) mesiacov od vyskytnutia sa vyššej moci, zmluvná strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na vyššiu moc, požiada druhú zmluvnú stranu o úpravu zmluvy vo vzťahu k predmetu, cene za servisné služby a času plnenia. Ak nedôjde k dohode, má zmluvná strana, ktorá sa odvolala na vyššiu moc, právo odstúpiť od zmluvy. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia oznámenia druhej zmluvnej strane.

## **Čl. 11 Spolupôsobenie a podklady objednávateľa**

- 1) Objávateľ poskytne zhotoviteľovi potrebné zdroje (pitnú vodu a elektrickú energiu) nevyhnutné na vykonanie servisných služieb a zodpovedá za to, že riadny priebeh prác zhotoviteľa nebude rušený neoprávnenými zásahmi tretích osôb alebo prevádzky.
- 2) Včasné spolupôsobenie objednávateľa podľa odseku 1) tohto článku zmluvy má priamy dopad na včasné plnenie termínov zhotoviteľa len v prípade, ak túto skutočnosť zhotoviteľ objednávateľovi riadne preukáže.

## Čl. 12 Doručovanie

- 1) Všetky oznámenia a žiadosti podľa zmluvy budú urobené v písomnej forme a budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou príslušnej zmluvnej strane. Za zachovanie písomnej formy sa považuje aj odoslanie a potvrdenie objednávky či ponuky v zmysle článku 6 zmluvy, žiadosti o vybavenie reklamácie či iných písomností zasielaných e-mailom podľa zmluvy na e-mailové adresy uvedené v týchto článkoch zmluvy.
- 2) Takéto oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
  - a. momentom odovzdania písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto zmluvnú stranu na príslušnej adrese alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom) oprávneným zástupcom zmluvnej strany alebo
  - b. uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou);
  - c. písomnosť doručovaná elektronickou poštou (e-mailom) sa považuje za doručenie dňom preukázateľného odoslania písomnosti druhej zmluvnej strane, ktorej je adresovaná, a to na e-mailovú adresu, ktorú táto zmluvná strana na doručovanie určila.
- 3) Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené zmluvnej strane v daný pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 hod. až 17:00 hod.) budú vždy považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
- 4) Oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť zmluvnej strane doručené budú, pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, druhej zmluvnej strane doručované výlučne na nasledovnú adresu:

**Objednávateľ:**

adresa:  
vo veciach zmluvných do rúk:  
vo veciach technických do rúk:  
tel.:  
e-mail:

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

**Prešovská 48, 826 46 Bratislava**  
JUDr. Peter Olajoš, generálny riaditeľ

**Zhotoviteľ:**

adresa:  
vo veciach zmluvných  
a technických do rúk:  
tel.:  
e-mail:

**Hermes LabSystems, s.r.o.**

**Púchovská 12, 831 06 Bratislava**

- 5) Zodpovedných zástupcov zmluvných strán a ich kontaktné údaje podľa bodu 5) ako aj kontakty určené pre zasielanie objednávok podľa článku 6 tejto zmluvy môžu zmluvné strany meniť písomným oznámením doručeným druhej zmluvnej strane (stačí e-mailom). Zmena zmluvy je účinná doručením písomného oznámenie druhej zmluvnej strane bez potreby uzatvorenia písomného dodatku k zmluve.
- 6) Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručované podľa zmluvy budú vždy vyhotovené v slovenskom jazyku.

## Čl. 13 Dôvernosc' informácií a mlčanivosť

- 1) Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie získaných dôverných informácií spôsobom obvyklým pre utajovanie takýchto dôverných informácií, ak nie je výslovne dohodnuté inak. Táto povinnosť platí bez ohľadu na ukončenie platnosti a účinnosti zmluvy. Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie dôverných informácií aj u svojich zamestnancov, zástupcov, ako aj iných spolupracujúcich tretích strán, pokiaľ im takéto informácie boli poskytnuté.
- 2) Za dôverné informácie sa považujú všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia:
  - a) ktoré sa týkajú zmluvy a jej plnenia (najmä zmluva, informácie o právach a povinnostiach zmluvných strán),



- b) ktoré sa týkajú zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva) a všetky ďalšie informácie o zmluvnej strane,
  - c) ktoré sa týkajú obchodných partnerov zmluvných strán,
  - d) pre ktoré je stanovený všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky osobitný režim nakladania (najmä obchodné tajomstvo, bankové tajomstvo, daňové tajomstvo, osobné údaje, utajované skutočnosti),
  - e) ktoré boli poskytnuté zmluvnej strane a/alebo získané zmluvnou stranou pred nadobudnutím platnosti a účinnosti zmluvy, pokiaľ sa týkajú jej predmetu alebo obsahu,
  - f) ktoré sú výslovne zmluvnou stranou označené ako „dôverné“ alebo iným obdobným označením.
- 3) Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou zmluvnou stranou od druhej zmluvnej strany na základe alebo v akejkoľvek súvislosti so zmluvou môžu byť použité výlučne na účely plnenia predmetu zmluvy a v súlade s predpismi, ktoré upravujú nakladanie s takýmito údajmi. Zmluvné strany sa zavazujú dôverné informácie ako aj všetky informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané zmluvnými stranami na základe zmluvy udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy. Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť ani použiť inak než na účely plnenia predmetu zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia a/alebo odovzdania a/alebo oznámenia a/alebo sprístupnenia odborným poradcom zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou mlčanlivosťou stanovenou alebo uloženou všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so zmluvnou stranou.
- 4) Povinnosť zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- a) boli zverejnené už pred podpisom zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,
  - b) sa stanú všeobecne a verejne dostupné po podpise zmluvy z iného dôvodu ako z dôvodu porušenia povinností podľa zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,
  - c) majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej všeobecne záväznými právnymi predpismi, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci, pričom v tomto prípade zmluvná strana, ktorá je povinná informácie sprístupniť, bezodkladne doručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o tejto skutočnosti ešte pred sprístupnením týchto informácií,
  - d) boli získané zmluvnou stranou od tretej strany, ktorá ich legitímne získala alebo vyvinula a ktorá nemá žiadnu povinnosť, ktorá by obmedzovala ich zverejňovanie.
- 5) Každá zmluvná strana bude zachovávať mlčanlivosť ohľadne dôvernej informácie poskytnutej druhou zmluvnou stranou, a to s rovnakou starostlivosťou, s akou zachováva mlčanlivosť o vlastnej dôvernej informácii rovnakej povahy, vždy však najmenej v rozsahu primeranom odbornej starostlivosti. Každá zmluvná strana sa zaväzuje zabezpečiť s využitím technických, organizačných a administratívnych prostriedkov potrebné opatrenia za účelom zamedzenia úniku, zneužitia, poškodenia, zničenia, znehodnotenia, straty alebo odcudzenia dôvernej informácie a je povinná viesť dôverné informácie oddelene od dôverných informácií získaných od akejkoľvek tretej osoby.
- 6) Povinnosť mlčanlivosti zmluvných strán ohľadne dôverných informácií podľa zmluvy trvá aj po skončení zmluvy. Táto povinnosť prechádza na právnych nástupcov zmluvných strán.

- 7) V prípade porušenia povinnosti mlčanlivosti ohľadne dôverných informácií niektorou zmluvnou stranou dotknutá zmluvná strana je oprávnená domáhať sa ochrany podľa ustanovení § 53 a nasl. Obchodného zákonníka; tým nie je dotknuté právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody.
- 8) Objednávateľ ako prevádzkovateľ osobných údajov týmto informuje zhotoviteľa, že jeho osobné údaje, resp. osobné údaje jeho štatutárneho orgánu a jeho kontaktných osôb podľa tejto zmluvy ako dotknutých osôb, spracúva v rozsahu: titul, meno, priezvisko, email, telefónne číslo, na účel uzatvorenia a plnenia tejto zmluvy. Osobné údaje štatutárneho orgánu zhotoviteľa objednávateľ spracúva na právnom základe plnenia zmluvy (článok 6 ods. 1 písm. b) GDPR) a jeho kontaktných osôb na základe oprávneného záujmu na riadnom a včasnom plnení tejto zmluvy (článok 6 ods. 1 písm. f) GDPR). Dané osobné údaje budú spracúvané a uchovávané po dobu trvania zmluvného vzťahu a do uplynutia premlčacej doby na uplatnenie práv zo zmluvného vzťahu. Získané osobné údaje nepodliehajú profilovaniu ani automatizovanému rozhodovaniu. Zhotoviteľ nezamýšľa prenos osobných údajov do tretej krajiny ani medzinárodnej organizácii. Na základe písomnej žiadosti alebo osobne u objednávateľa majú tieto dotknuté osoby právo: (i) žiadať o prístup k svojim osobným údajom a o opravu, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania svojich osobných údajov; (ii) namietat' spracúvanie svojich osobných údajov; (iii) na prenosnosť osobných údajov; (iv) podať návrh na začatie konania na Úrade na ochranu osobných údajov SR. Ďalšie informácie o spracúvaní osobných údajov je možné nájsť aj na webovej stránke objednávateľa <http://www.bvsas.sk/sk/o-nas/ochrana-osobnych-udajov/ochrana-osobnych-udajov.html>. Zhotoviteľ vyhlasuje, že sa so spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb u objednávateľa oboznámil a zaväzuje sa bez zbytočného odkladu pod podpise zmluvy oboznámiť aj ostatné dotknuté osoby s informáciami o spracúvaní ich osobných údajov u objednávateľa.

#### **Čl. 14 Záverečné ustanovenia**

- 1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú tridsaťšesť (36) mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy alebo do vyčerpania finančného limitu uvedeného v článku 4. odseku 2) zmluvy podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.
- 2) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a v prípade, ak ide o zmluvu, ktorá je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovení § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, inak dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 3) Meniť alebo doplňovať obsah tejto zmluvy je možné len formou písomných dodatkov, a to na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, ak z tejto zmluvy nevyplýva inak.
- 4) Pred skončením dohodnutej lehoty je možné zmluvu a/alebo čiastkovú zmluvu zrušiť:
  - a) dohodou zmluvných strán,
  - b) odstúpením od zmluvy a/alebo čiastkovej zmluvy v prípade porušovania dohodnutých podmienok zhotoviteľom podľa tejto zmluvy alebo ak bol na majetok zhotoviteľa vyhlásený konkurz alebo zhotoviteľ vstúpil do likvidácie,
  - c) výpoveďou s jednomesačnou výpoveďnou lehotou, ktorá začína plynúť prvým (1.) dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
- 5) Odstúpenie od zmluvy a/alebo čiastkovej zmluvy objednávateľom je účinné dňom jeho písomného doručenia zhotoviteľovi.
- 6) Objednávateľ je oprávnený odstúpiť samostatne aj od každej čiastkovej zmluvy jednotlivo, ak nastanú dôvody podľa tohto článku zmluvy.
- 7) Vzájomné vzťahy zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.

- 8) Táto zmluva je vypracovaná v troch (3) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) si ponechá objednávateľ a jedno vyhotovenie (1) si ponechá zhotoviteľ.
- 9) Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.
- 10) Zmluvné strany sa zaväzujú, že v prípade organizačných zmien všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy postúpia na novú nástupnícku právnickú, resp. fyzickú osobu.
- 9) Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha č. - 1 Zoznam zariadení,

Príloha č. - 2 Špecifikácia preventívnych prehliadok,

Príloha č. - 3 Cenová ponuka zhotoviteľa,

Príloha č. - 4 Certifikát výlučného zastúpenia pre Slovenskú republiku,

Príloha č. - 5 Vyhlásenie zhotoviteľa o jeho vplyve na životné prostredie pri realizácii predmetu zmluvy

V Bratislave dňa: **18-01-2021**

V Bratislave dňa: *15.1.2021*

Za objednávateľa:  
**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

Za zhotoviteľa:  
**Hermes LabSystems, s.r.o.**

.....  
JUDr. Peter Ojar

.....  
Ing. JAR MROUZEK, PhD.

predsedníka predstavenstva, generálny riaditeľ,  
na základe poverenia predstavenstva

konateľ spoločnosti



Bratislavská vodárenská spoločnosť a.s., Prešovská 48, 826 46 Bratislava  
Divízia chemicko-technologických a laboratórnych činností – Skúšobné laboratórium

PRÍLOHA č.1

Prístroje ktoré sa nachádzajú v laboratóriu DCHTLČ na Bojníckej 6 v Bratislave

- zostava plynového chromatografu HP 6890N s 5975B a príslušenstvom Tekmar – AtomX  
- IČ-PV-014
- zostava plynového chromatografu Agilent 7890B s trojitým kvadrupólom Agilent 7000 C  
- IČ-PV-182
- zostava plynového chromatografu Agilent 7890B s trojitým kvadrupólom Agilent 7000 C  
- IČ-PV-183
- zostava kvapalinového chromatografu Agilent 1260 s trojitým kvadrupólom Agilent 6420  
- IČ-PV-186
- zostava kvapalinového chromatografu Agilent 1200 s príslušenstvom (HPLC 1260)  
- IČ-PV-136
- zostava hmotnostného spektrometra s indukčne viazanou plazmou Agilent 7700x ICP-MS  
s príslušenstvom - IČ-PV-145
- kompresor na stlačený vzduch - generátor dusíka MARK-MSM 7,5 DXM 500 je súčasťou  
kvapalinového chromatografu Agilent 1260



Bratislavská vodárenská spoločnosť a.s., Prešovská 48, 826 46 Bratislava  
Divízia chemicko-technologických a laboratórnych činností – Skúšobné laboratórium

Príloha č.2

Preventívne prehliadky zariadení zahŕňujú tieto úkony:

- Preventívna údržba prístroja
- Zistenie stavu opotrebovanosti spotrebného materiálu
- Výmena opotrebovaného materiálu (materiál bude fakturovaný osobitou faktúrou)
- Prečistenie prístroja
- Kontrola funkčnosti prístroja
- Overenie prístroja podľa špecifikácie výrobcu s vystavením protokolu o overení

číslo cenovej ponuky: CP201344

platnosť cenovej ponuky: podľa zmluvy ZOD/206/2020/BVS

Por. číslo	Názov	evidenčné číslo prístroja	množstvo v ks	jednotková cena za preventívnu prehliadku prístroja v EUR bez DPH	* jednotková cena za servisnú prácu na prístroji za 1 hodinu v EUR bez DPH	** cena za dopravu v rámci Bratislavy v EUR bez DPH
1	zostava plynového chromatografu HP 6890N s 5975B a príslušenstvom Tekmar – AtomX	IČ-PV-014	1	277,40	53,20	9,50
2	zostava plynového chromatografu Agilent 7890B s trojitým kvadrupólom Agilent 7000 C	IČ-PV-182	1	390,64	53,20	9,50
3	zostava plynového chromatografu Agilent 7890B s trojitým kvadrupólom Agilent 7000 C	IČ-PV-183	1	390,64	53,20	9,50
4	zostava kvapalinového chromatografu Agilent 1260 s trojitým kvadrupólom Agilent 6420	IČ-PV-186	1	416,10	53,20	9,50
5	zostava kvapalinového chromatografu Agilent 1200 s príslušenstvom (HPLC 1260)	IČ-PV-136	1	210,90	53,20	9,50
6	zostava hmotnostného spektrometra s indukčne viazanou plazmou Agilent 7700x ICP-MS s príslušenstvom	IČ-PV-145	1	410,40	53,20	9,50
7	kompresor na stlačený vzduch - generátor dusíka MARK-MSM 7,5 DXM 500 je súčasťou kvapalinového chromatografu Agilent 1260		1	475,00	53,20	9,50

\* cena účtovaná za 1 hodinu servisných prác - bude sa účtovať ako jednotková cena x počet hodín

\*\* jednotková cena za dopravu v rámci Bratislavy (bez ohľadu na počet prejedzených km) - bude sa účtovať ako jednorázový poplatok

Dňa 6. 11. 2020

Ing. Ján Hrouzek, PhD. konateľ

## Cenová ponuka číslo: CP201344

Dátum vystavenia: 06.11.2020

Fakturačná adresa:

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

Prešovská 48  
82646 Bratislava

Dodacia adresa:

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

Bojnická 6  
831 04 Bratislava

Kontaktná osoba:

Cenová ponuka na servisné práce, opravy, preventívne prehliadky uvedených prístrojov a ich príslušenstva

1.Revidovaná cenová ponuka s cenami upravenými smerom nadol, poskytnutá 5% zľava z pôvodnej navrhovanej ceny uvedenej v cenovej ponuke CP201342.

Katalógové číslo	Názov / popis položky	Počet MJ	Cena za MJ bez DPH [EUR]	Sadzba DPH	Cena celkom bez DPH [EUR]	Cena celkom s DPH [EUR]
BVS-PM GC Tekmar	Preventívna prehliadka - zostava GC 6890N s MSD 5975B s Tekmar Stratum a Aquatek 70	1,00 ks	277,40	20%	277,40	332,88
			Cena bez DPH pred zľavou: 292,00 Zľava: 5,00%			
BVS-PM HPLC	Preventívna prehliadka - HPLC 1200	1,00 ks	210,90	20%	210,90	253,08
			Cena bez DPH pred zľavou: 222,00 Zľava: 5,00%			
BVS-PM ICP-MS	Preventívna prehliadka - ICP-MS 7700x	1,00 ks	410,40	20%	410,40	492,48
			Cena bez DPH pred zľavou: 432,00 Zľava: 5,00%			
BVS-PM GC QQQ	Preventívna prehliadka - GC 7890B s QQQ MS/MS 7000C	2,00 ks	390,64	20%	781,28	937,54
			Cena bez DPH pred zľavou: 822,40 Zľava: 5,00%			
BVS-PM HPLC QQQ	Preventívna prehliadka - HPLC 1260 s QQQ LC/MS 6420	1,00 ks	416,10	20%	416,10	499,32
			Cena bez DPH pred zľavou: 438,00 Zľava: 5,00%			
500F	Preventívna prehliadka - kompresor na stlačený vzduch - generátor dusíka MARK-MSM 7,5 DMX 500	1,00 ks	475,00	20%	475,00	570,00
			Cena bez DPH pred zľavou: 500,00 Zľava: 5,00%			
SVH	Servisná hodina	1,00 hod	53,20	20%	53,20	63,84
			Cena bez DPH pred zľavou: 56,00 Zľava: 5,00%			
DOP BA	Doprava - Bratislava	1,00 ks	9,50	20%	9,50	11,40
			Cena bez DPH pred zľavou: 10,00 Zľava: 5,00%			

Náhradné diely poskytnuté v rámci opravy, použitý materiál (štandardy) a vymieňané súčiastky budú fakturované podľa platného cenníka zhotoviteľa v rámci servisného výkonu.

PREKLAD ČÍSLO: 7/2019

PREKLADATEĽ: PhDr. Mária Křenková

**PREKLAD  
Z ANGLICKÉHO JAZYKA DO SLOVENSKEHO JAZYKA**

OBJEDNÁVATEĽ

**Hermes LabSystems, s. r. o.**  
Púchovská 12  
831 06 Bratislava

OBJEDNÁVKA: február 2019

DOKUMENT

**POTVRDENIE STATUSU AUTORIZOVANÉHO PREDAJCU**

(Spoločnosť AGILENT TECHNOLOGIES INTERNATIONAL pre spoločnosť Hermes LabSystems, s.r.o.)

Počet fyzických strán prekladaného dokumentu: 1  
Počet fyzických/normovaných strán prekladu: 1/1  
Počet vyhotovení: 3

V Bratislave, 21. február 2019





## **Agilent Technologies**

### **TO WHOM IT MAY CONCERN**

**AGILENT TECHNOLOGIES INTERNATIONAL Sàrl, A-One Business Center, La pièce 1, Bat. A5, CH-1180 Rolle, Switzerland (herein referred to as "AGILENT")** hereby certifies that

**Hermes LabSystems, s. r. o.  
Puchovska 12  
83106 Bratislava  
Slovakia**

**(herein "Hermes LabSystems")**

is presently an AGILENT authorized Distributor in Slovakia for the sales and after sales service of the following Agilent Technologies products as per the terms of the Distributor Agreement No. X47DY, X48DY effective as of January 1st 2019 and valid until December 31st 2021, signed with AGILENT:

- Chromatography & Mass Spectrometry
- Molecular & Atomic Spectroscopy
- Column & Supplies
- Dissolution
- Genomics
- Cell Analysis

and related parts

It is hereby acknowledged that, as a matter of fact, Hermes LabSystems is AGILENT's only authorized distributor for above Instruments in Slovakia at present, although there is nothing, whether from contractual or legal standpoints, preventing Agilent from appointing new distributors in said country.

**AGILENT TECHNOLOGIES INTERNATIONAL Sàrl**

Rolle, 10/01/2019

Osvvedčujem, že táto listina doslovne  
súhlasí s predloženým originálom  
/ osvedčeným odpisom / skladajúcim  
sa z ..... strán Ide o odpis úplný  
/ čiastočný / Na listine boli  
vykonané tieto zmeny, doplnky: .....  
V Bratislava dňa ..... 20. 02. 2019

Mgr. Tatiana Zvalová  
notársky koncipient



**Agilent Technologies**

## **ZAJINTERESOVANÝM**

AGILENT TECHNOLOGIES INTERNATIONAL Sàrl, A-One Business Center, La pièce 1, Bât. A5, CH- 1180 Rolle, Švajčiarsko (ďalej „AGILENT“), týmto potvrdzuje, že v súčasnosti spoločnosť

**Hermes LabSystems, s.r.o.,  
Púchovská 12, 831 06 Bratislava  
Slovenská republika**

**(ďalej „Hermes LabSystems“),**

je jediným autorizovaným distribútorom firmy AGILENT na Slovensku s oprávnením na zabezpečovanie predaja a poskytovanie po-predajných služieb, ktorému spoločnosť AGILENT Technologies udelila, v súlade s podmienkami obojstranne podpísanej Zmluvy o distribúcii č. X47DY, X48DY platnej od 01. januára 2019 do 31.12.2021, oprávnenie na distribúciu výrobkov a poskytovanie po-predajných služieb v oblasti

- chromatografia a hmotnostná spektrometria,
- molekulárna a atómová spektroskopia,
- kolóny a spotrebný materiál,
- disolúcia,
- genomika,
- bunková analýza

a distribúciu súvisiacich dielov.

Týmto sa potvrdzuje, že v súčasnosti spoločnosť Hermes LabSystems je fakticky jediným autorizovaným distribútorom uvedených prístrojov spoločnosti AGILENT v Slovenskej republike, hoci žiadna zmluva ani iné právne skutočnosti nebránia spoločnosti Agilent Technologies vymenovať v tomto štáte ďalších distribútorov.

## **AGILENT TECHNOLOGIES INTERNATIONAL SÀRL**

*Odilačok úradnej pečiatky*  
**Agilent Technologies International SÀRL**  
A-One Business Center  
La Piece 1, Bât. A5  
Rolle, CH-1180  
Švajčiarsko

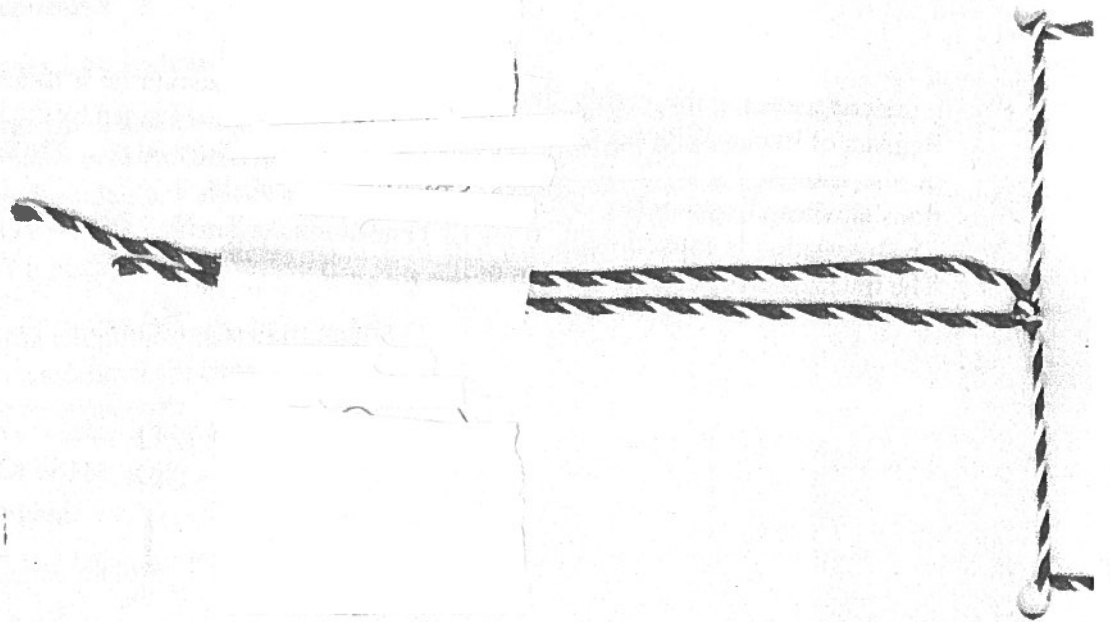
**Agilent Technologies International Sàrl**  
*Podpis*  
Rolle, 10. 01. 2019  
Hans Ulrich Stünzi  
(Osoba oprávnená podpisovať za Agilent)

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore „SLOVENSKÝ JAZYK – ANGLICKÝ JAZYK“, evidenčné číslo prekladateľa 970206.  
Prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom: 7/2019.  
Preklad vyjadruje obsah priloženého dokumentu.

---

I, undersigned, hereby certify that I have made this translation as a translator listed in the Register of Expert Witnesses, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic in the discipline “SLOVAK LANGUAGE – ENGLISH LANGUAGE”, translator’s registration No.: 970206.  
The translation is entered in the Book of Translations under No.: 7/2019.  
The translation reflects the content of the attached document.

PhDr. Mária KŘENKOVÁ





# CERTIFIKÁT

**TÜV SÜD Slovakia s.r.o.**  
**Certifikačný orgán systémov manažérstva**  
akreditovaný SNAS  
osvedčenie o akreditácii č. R-006  
potvrďuje, že organizácia



**Hermes LabSystems, s.r.o.**  
Púchovská 12  
SK – 831 06 Bratislava  
IČO: 35 693 487

zaviedla a používa  
systém environmentálneho manažérstva v oblasti

**Obchodná činnosť v oblasti výpočtovej, analytickej a laboratórnej  
techniky, spotrebný materiál a bio reagentie.**  
**Servisná činnosť, kalibrácie, kvalifikácie a validácie analytickej  
a laboratórnej techniky.**  
**Výskum, vývoj, testovanie, meranie, konzultačná a lektorská činnosť  
v oblasti prírodných a technických vied.**

Auditom, správa č. **1341/30/20/E/AS/R3**  
bolo preukázané, že sú splnené  
požiadavky normy

## STN EN ISO 14001:2016

Certifikát je platný od **2020-05-21** do **2023-05-13**  
Registračné číslo certifikátu **E 1341-3**  
Dátum recertifikačného auditu: **05.-06.05.2020**

Bratislava, 2020-05-21



TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažérstva  
člen skupiny TÜV SÜD  
Jašíkova 6, 821 03 Bratislava

## Vyhlasenie

Spoločnosť Hermes LabSystems, s.r.o., so sídlom Púchovská 12, 831 06 Bratislava, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro., vložka č. 11272/B, IČO 35693487 týmto vyhlasuje, že poskytované servisné služby a tovar nemá negatívny vplyv na životné prostredie. Zároveň všetky činnosti spoločnosti sú v súlade so systémom environmentálneho manažérstva kvality STN EN ISO 14001:2016, reg. č. certifikátu: E 1341-3 platný do 13.5.2023.

Spoločnosť Hermes LabSystems, s.r.o., je zapojená do systému združeného nakladania ENVI-PAK s odpadmi z obalov a s odpadmi z neobalových výrobkov.

V Bratislave, dňa 26.10. 2020



Ján Hrouzek, PhD.  
konateľ spoločnosti

